Phonocar

SM338



FORD FIESTA 2008>2016.

IT **MEDIASTATION CUSTOMFIT 9”**
MANUALE INSTALLATORE..... 2

EN **MEDIASTATION CUSTOMFIT 9”**
INSTALLER MANUAL..... 7

FR **MEDIASTATION CUSTOMFIT 9”**
MANUEL DE L’INSTALLATEUR 12

DE **MEDIASTATION CUSTOMFIT 9”**
ERRICHTERHANDBUCH 17

ES **MEDIASTATION CUSTOMFIT 9”**
MANUAL DEL INSTALADOR..... 22

PT **MEDIASTATION CUSTOMFIT 9”**
MANUAL DO INSTALADOR 27

AREA DOWNLOAD

CAR ENTERTAINMENT

INDICE

AVVERTENZE 2

1. INFORMAZIONI E CARATTERISTICHE TECNICHE..... 3
2. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE 4
3. COLLEGAMENTI 5
   - 3.1 SCHEMA COLLEGAMENTI SLIM 5
   - 3.2 SCHEMA COLLEGAMENTI LARGE 6
4. FUNZIONI 6
5. SMALTIMENTO 6
6. OMOLOGAZIONE..... 6

⚠ AVVERTENZE

LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE ISTRUZIONI PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE.

1) Phonocar S.p.A. declina ogni responsabilità per danni derivanti da un'installazione o da un utilizzo improprio del prodotto.
2) L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato.
3) L'installazione deve avvenire in officina attrezzata, con veicolo fermo, a motore spento e freno di stazionamento inserito.
4) Fare riferimento anche alle istruzioni di sicurezza riportate sulle istruzioni del mezzo su cui viene installato il prodotto.
5) Non tentare di riparare il dispositivo, consultare il proprio rivenditore o personale tecnico qualificato se necessario.
6) Adottare tutti gli accorgimenti e dotarsi dei dispositivi di protezione individuale per evitare qualsiasi infortunio a persone o danni materiali.
7) Ad installazione ultimata verificare che il lavoro sia stato svolto correttamente e secondo le istruzioni riportate in questo manuale.
8) Usare solo con impianto elettrico a 12 DC con negativo a massa.
9) Scollegare il terminale negativo della batteria del veicolo quando si effettuano le connessioni dell'apparecchio.
10) Quando si sostituisce il fusibile, utilizzarne uno con lo stesso valore di amperaggio.
11) Accendere il dispositivo solo quando la temperatura nell'abitacolo non è elevata.
12) Mantenere un volume di ascolto che permetta di udire i suoni provenienti dall'esterno del veicolo (clacson, sirene, etc.).
13) Non collegare alcun cavo in luoghi dove potrebbe ostacolare il funzionamento dei dispositivi di sicurezza dell'auto.
14) Tenere fuori dalla portata dei bambini.
15) Non utilizzare antenne DAB diverse da quella fornita in confezione.

1 INFORMAZIONI E CARATTERISTICHE TECNICHE

PREMESSA

Questo manuale è destinato agli installatori del prodotto.
L'installazione è riservata esclusivamente a personale qualificato.
In caso di incomprensioni o dubbi contattare Phonocar S.p.A..
Adottare sempre tutte le misure di sicurezza per prevenire infortuni a persone o danni materiali.

DESTINAZIONE D'USO

Prodotto destinato all'installazione sui veicoli indicati in copertina.
Prima dell'installazione verificare attentamente sul sito catalogo Phonocar tutte le note relative alla compatibilità con il veicolo: https://catalogue.phonocar.it/

Ogni altro uso è da considerarsi improprio e non prevedibile.

DESCRIZIONE

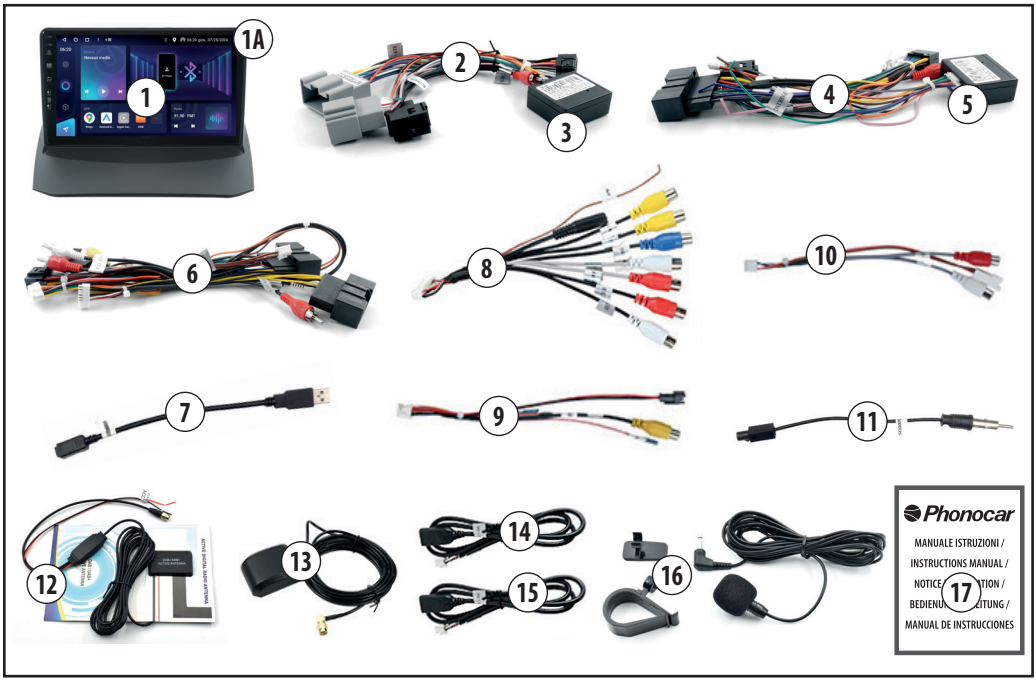
Mediastation per la sostituzione del sistema OEM con monitor QLED ad alta definizione touchscreen capacitivo.
Fornisce tutte le funzionalità del sistema operativo ANDROID e la massima connettività agli smartphone grazie ad Apple CarPlay e Android Auto wireless.
Funzione radio DAB+ avanzata, recupero retrocamera OEM e comandi al volante.

OPTIONAL: MAPPA EUROPA OFFLINE iGO Primo (codice NV945).

CARATTERISTICHE TECNICHE

Sistema operativo ANDROID 13.
CPU OCTACORE 2,5 GHz.
Memoria interna 64Gbyte.
Memoria RAM 4Gbyte.
Doppia/Tripla porta USB per riproduzioni file multimediali.
Monitor QLED 9" touch screen capacitivo.
Risoluzione 1280x720 pixel.
Power 4x45 Watt.
Ricevitore SUPER DAB+ integrato.
Ricevitore FM/AM.
Bluetooth V5.0: Vivavoce con microfono e Audio Streaming A2DP.
Accesso ad Internet tramite connessione Bluetooth & Wi-FI (Tethering Hotspot).
Antenna GPS.
Navigazione ON-LINE (tramite Google Maps).
Navigazione OFF-LINE (tramite iGO).
Ingresso e recupero Retrocamera OEM.
Replica Comandi al volante.
Uscita Subwoofer e Pre-out.
Equalizzatore a 64 bande.
Apple CarPlay e Android Auto Wireless.

2 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE



1	SISTEMA MULTIMEDIALE
1A	ADATTATORE
2	CABLAGGIO ALIMENTAZIONE “A”*****
3	INTERFACCIA CAN BUS COMANDI AL VOLANTE fornita già collegata al CABLAGGIO ALIMENTAZIONE “A” (è possibile collegarla anche al CABLAGGIO ALIMENTAZIONE “C”)
4	CABLAGGIO ALIMENTAZIONE “B”*****
5	INTERFACCIA CAN BUS COMANDI AL VOLANTE fornita già collegata al CABLAGGIO ALIMENTAZIONE “B” (è possibile collegarla anche al CABLAGGIO ALIMENTAZIONE “C”)
6	CABLAGGIO ALIMENTAZIONE “C”*****
7	CAVO RECUPERO USB
8	CABLAGGIO USCITE **RCA A** RCA - FR — RCA - FL AUX IN R — AUX IN L SUB-WOOFER AUX VIDEO IN 1 FRONT CAMERA MIC — AMP
9	CABLAGGIO USCITE **RCA B** ANTENNA WI-FI PARKING CAMERA VENTOLA
10	CABLAGGIO USCITE **RCA C** RCA - RR RCA - RL CAN-TX/CAN-RX
11	ANTENNA AM/FM
12	ANTENNA DAB+
13	ANTENNA GPS
14	CAVO USB 4 PIN
15	CAVO USB 6 PIN
16	MICROFONO E ACCESSORI DI FISSAGGIO
17	MANUALE ISTRUZIONI

***** *Scegliere il cavo alimentazione “A”, “B” o “C” in base al connettore OEM del veicolo.*

3 COLLEGAMENTI

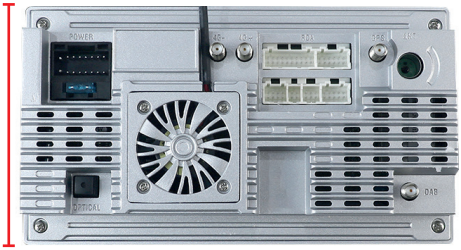
⚠ ATTENZIONE!

PRIMA DI INIZIARE I COLLEGAMENTI VERIFICARE IL TIPO DI MEDIASTATION GUARDANDO IL PANNELLO COLLEGAMENTI POSTERIORE:

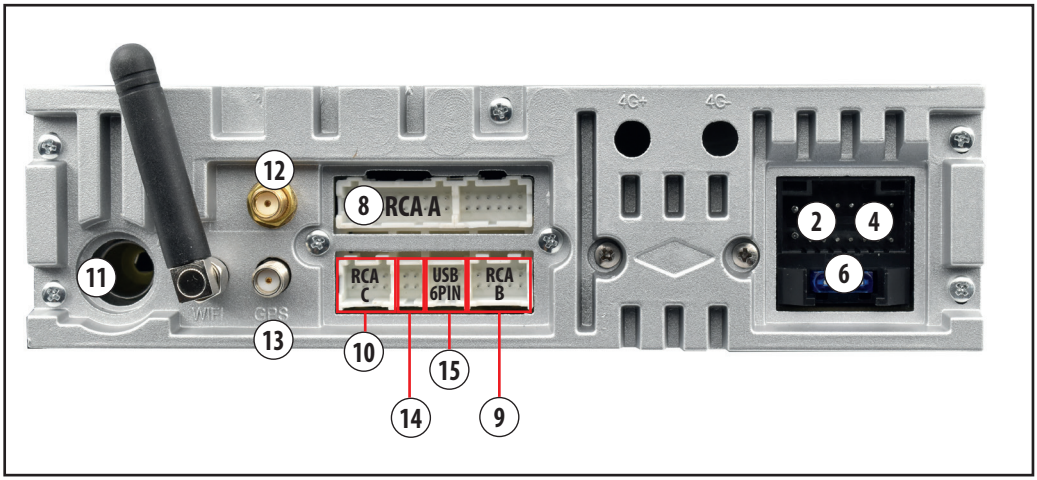
PANNELLO SLIM = SCHEMA COLLEGAMENTI SLIM 3.1



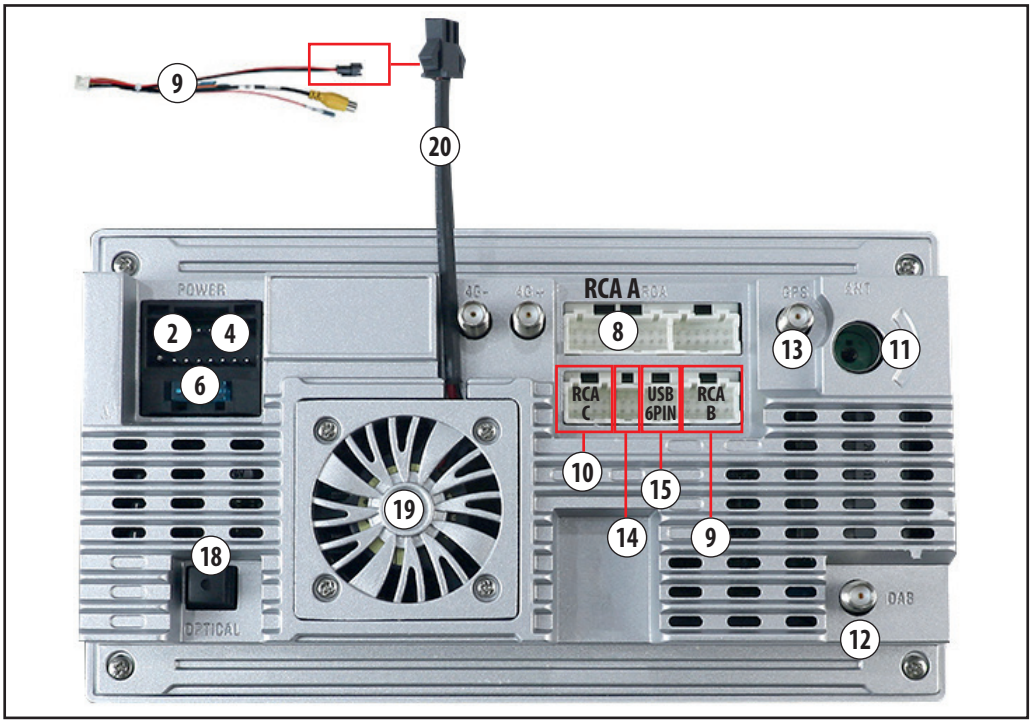
PANNELLO LARGE = SCHEMA COLLEGAMENTI LARGE 3.2



3.1 SCHEMA COLLEGAMENTI SLIM



3.2 SCHEMA COLLEGAMENTI LARGE



18	USCITA AUDIO OTTICA NON ATTIVA
19	VENTOLA DI RAFFREDDAMENTO

20	CAVO ALIMENTAZIONE VENTOLA DA COLLEGARE AL RELATIVO CONNETTORE PRESENTE NEL CABLAGGIO USCITE **RCA B**

4 FUNZIONI

Scopri tutte le funzionalità della tua mediastation Customfit!

5 SMALTIMENTO

Questo prodotto rientra nella categoria dei dispositivi elettrici / elettronici. In caso di smaltimento del prodotto rispettare le norme specifiche vigenti. Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici o disperso nell'ambiente.

6 OMOLOGAZIONE

CE

INDEX

WARNINGS 7

1. INFORMATION AND TECHNICAL CHARACTERISTICS 8

2. PACKAGE CONTENTS 9

3. CONNECTIONS 10
   3.1 WIRING DIAGRAM SLIM 10
   3.2 WIRING DIAGRAM LARGE..... 11
4. FUNCTIONS..... 11
5. DISPOSAL 11

6. APPROVAL 11

⚠ WARNINGS

PLEASE READ THIS INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE INSTALLATION.

1) Phonocar S.p.A. does not accept any responsibility for damage resulting from improper installation or misuse of the product.
2) Installation must be carried out by qualified personnel.
3) Installation must be carried out in a properly equipped workshop, with the vehicle stationary, the engine switched off and the parking brake engaged.
4) In addition, refer to the safety instructions given in the instructions for the vehicle on which the product is to be installed.
5) Do not attempt to repair the device: if necessary, consult your reseller or qualified technical staff .
6) Take all necessary precautions and use personal protective equipment to avoid any injuries or damage to property.
7) When installation is complete, check that the work has been carried out correctly and according to the instructions in this manual.
8) Use only with a 12 VDC electrical system with a negative ground system.
9) Disconnect the negative terminal of the vehicle battery when making connections to the unit.
10) When replacing the fuse, use one of the same amperage.
11) Turn on the unit only after ensuring the temperature inside the passenger compartment has stabilised to a standard range.
12) Set the volume low enough so you can still hear sounds like car horns or emergency sirens while in the car.
13) Do not connect any cables in places where they could obstruct the operation of the car's safety devices.
14) Keep out of the reach of children.
15) Only use the antenna that comes with the device; avoid using different DAB antennas.

1 INFORMATION AND TECHNICAL CHARACTERISTICS

FOREWORD

This manual is intended for product installers.
Installation must be carried out by qualified personnel only.
For any questions or doubts, please contact Phonocar S.p.A.
Always adopt all appropriate safety measures to prevent injuries or damage to property.

INTENDED USE

Product intended exclusively for installation on the vehicles specified on the cover.
Before installation, carefully check all notes regarding vehicle compatibility in the Phonocar online catalogue:
https://catalogue.phonocar.it/

Any other use shall be considered improper and unforeseeable.

DESCRIPTION

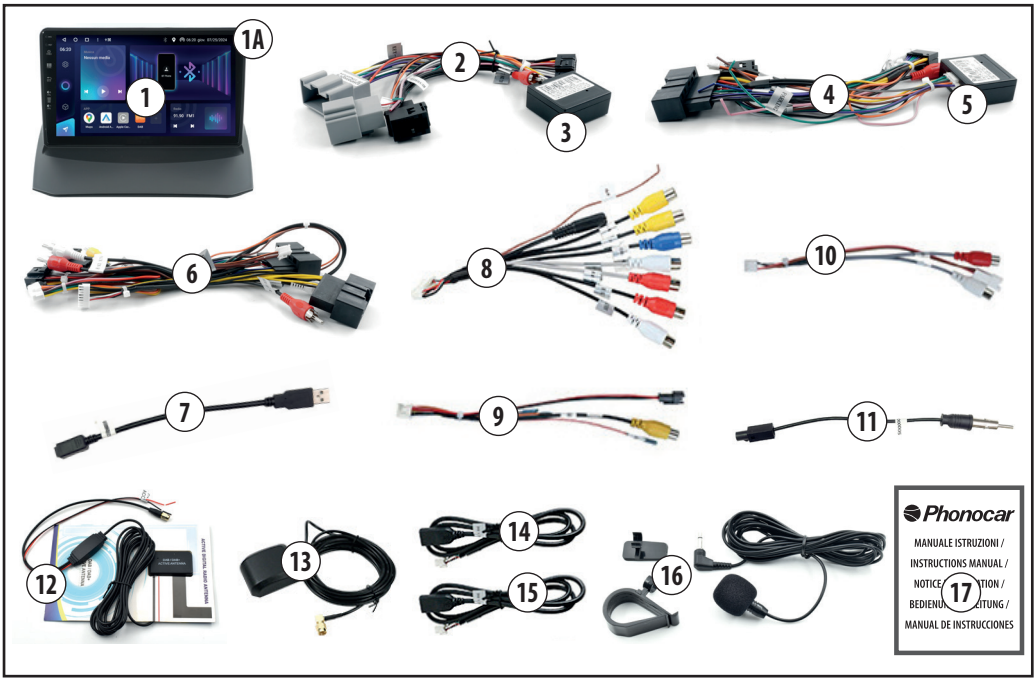
Mediastation for replacing the OEM system with high definition capacitive touchscreen QLED monitor.
It provides all the features of the ANDROID operating system and maximum connectivity to smartphones thanks to wireless Apple CarPlay and Android Auto.
Advanced DAB+ radio function, OEM rear view camera recovery and steering wheel controls.

OPTIONAL: iGO Primo OFFLINE EUROPA MAP (code NV945).

TECHNICAL SPECIFICATIONS

ANDROID 13 operating system.
OCTACORE CPU 2.5GHz.
Internal memory 64Gbyte.
4Gbyte RAM memory.
Double/Triple USB port for multimedia file playback.
QLED 9" capacitive touch screen monitor.
Resolution 1280x720 pixels.
Power 4x45 Watts.
Integrated SUPER DAB+ receiver.
FM/AM receiver.
Bluetooth V5.0: Handsfree with microphone and A2DP Audio Streaming.
Internet access via Bluetooth & Wi-FI connection (Tethering Hotspot).
GPS antenna.
ONLINE navigation (via Google Maps).
OFF-LINE navigation (via iGO).
OEM rear camera input and recovery.
Replica Steering wheel controls.
Subwoofer output and Pre-out.
64 band equalizer.
Apple CarPlay and Android Auto Wireless.

2 PACKAGE CONTENTS



1	MULTIMEDIA SYSTEM
1A	ADAPTER
2	POWER WIRING HARNESS "A"*
3	CAN BUS INTERFACE STEERING WHEEL CONTROLS supplied already connected to POWER WIRING HARNESS "A" (it is also possible to connect it to the POWER WIRING HARNESS "C")
4	POWER WIRING HARNESS "B"*
5	CAN BUS INTERFACE STEERING WHEEL CONTROLS supplied already connected to POWER WIRING HARNESS "B" (it is also possible to connect it to the POWER WIRING HARNESS "C")
6	POWER WIRING HARNESS "C"*
7	USB RECOVERY CABLE
8	**RCA OUTPUT WIRING A** RCA - FR — RCA - FL AUX IN R — AUX IN L SUB-WOOFER AUX VIDEO IN 1 FRONT CAMERA MIC — AMP
9	**RCA OUTPUT WIRING B** WI-FI ANTENNA PARKING CAMERA FAN
10	**RCA OUTPUT WIRING C** RCA - RR RCA - RL CAN-TX/CAN-RX
11	AM/FM ANTENNA
12	DAB+ ANTENNA
13	GPS ANTENNA
14	USB 4 PIN CABLE
15	USB 6 PIN CABLE
16	MICROPHONE AND FIXING ACCESSORIES
17	INSTRUCTION MANUAL

** Choose power cable ""A","B" or "C" according to the vehicle's OEM connector.*

3 CONNECTIONS

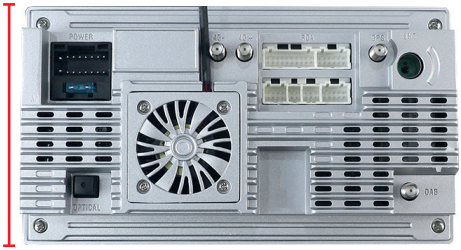
⚠ WARNING!

BEFORE STARTING THE CONNECTIONS, CHECK THE TYPE OF MEDIASTATION BY LOOKING AT THE REAR CONNECTIONS PANEL:

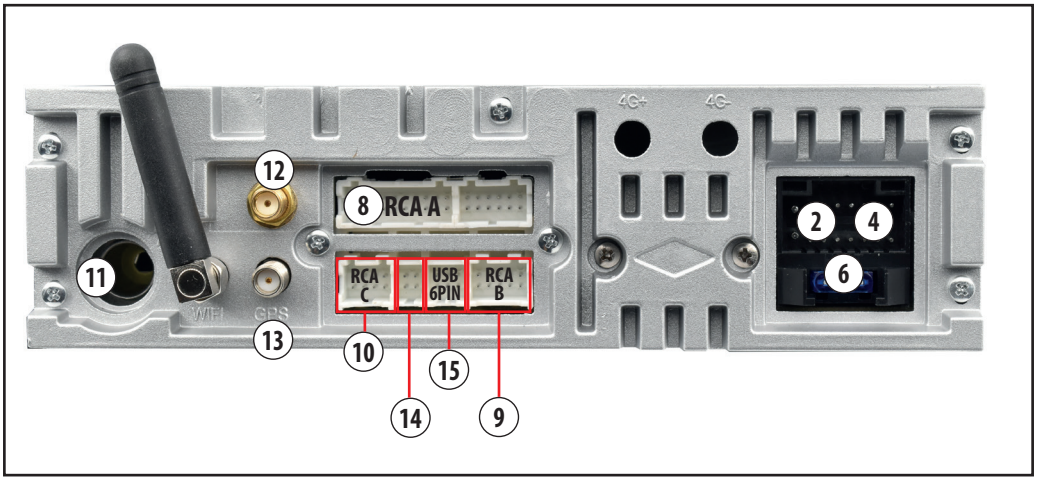
SLIM PANEL = SLIM CONNECTION DIAGRAM 3.1



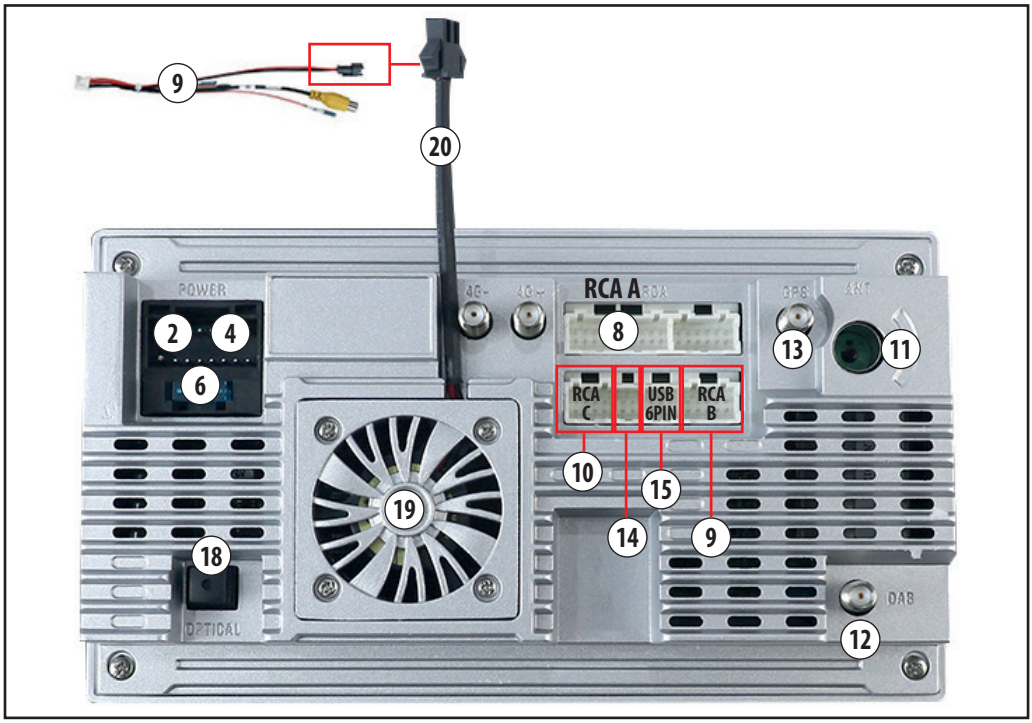
LARGE PANEL = LARGE CONNECTION DIAGRAM 3.2



3.1 WIRING DIAGRAM SLIM



3.2 WIRING DIAGRAM LARGE



18	OPTICAL AUDIO OUTPUT NOT ACTIVE
19	COOLING FAN

20	FAN POWER CABLE TO BE CONNECTED TO THE RELEVANT CONNECTOR PRESENT IN THE **RCA OUTPUT B WIRING**

4 FUNCTIONS

Discover all the features of your Customfit mediastation!

5 DISPOSAL

The product is classified as waste electrical/electronic equipment. Comply with applicable regulations when disposing of the device. The product must not be dumped or disposed of with unsorted domestic waste.

6 APPROVAL

INDEX

AVERTISSEMENTS 12

1. INFORMATIONS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 13
2. CONTENU DE LA BOÎTE 14
3. BRANCHEMENTS 15
   3.1 SCHÉMA DE BRANCHEMENTS SLIM 15
   3.2 SCHÉMA DE BRANCHEMENTS LARGE 16
4. FONCTIONS 16
5. ÉLIMINATION 16
6. HOMOLOGATION 16

⚠ AVERTISSEMENTS

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'INSTRUCTIONS AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION.

1) Phonocar S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une installation ou d'une utilisation incorrecte du produit.
2) L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié.
3) L'installation doit se faire dans un atelier équipé, le véhicule étant à l'arrêt, le moteur coupé et le frein à main serré.
4) Se référer également aux consignes de sécurité figurant dans la notice du véhicule sur lequel le produit est installé.
5) Ne pas essayer de réparer l'appareil, consulter le revendeur ou un technicien qualifié si nécessaire.
6) Prendre toutes les précautions et s'équiper des équipements de protection individuelle afin d'éviter tout dommage corporel ou matériel.
7) Une fois l'installation terminée, vérifier que le travail a été effectué correctement et conformément aux instructions du présent manuel.
8) Utiliser uniquement avec un système électrique de 12 CC avec une masse négative.
9) Débrancher la borne négative de la batterie du véhicule lorsque des connexions sont effectuées sur l'appareil.
10) Lors du remplacement du fusible, utiliser un fusible de même valeur en ampérage.
11) N'allumer l'appareil que lorsque la température de l'habitacle est normale.
12) Maintenir un volume d'écoute permettant d'entendre les sons provenant de l'extérieur du véhicule (klaxons, sirènes, etc.).
13) Ne pas brancher de câbles dans des endroits où ils pourraient entraver le fonctionnement des dispositifs de sécurité de la voiture.
14) Tenir hors de portée des enfants.
15) Ne pas utiliser d'autres antennes DAB que celle fournie avec le produit.

1 INFORMATIONS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

AVANT-PROPOS

Ce manuel est destiné aux installateurs du produit.
L'installation est réservée exclusivement au personnel qualifié.
En cas d'incompréhension ou de doute, contacter Phonocar S.p.A.
Toujours prendre toutes les mesures de sécurité pour éviter les blessures corporelles et les dommages matériels.

UTILISATION PRÉVUE

Produit destiné exclusivement à être installé sur les véhicules indiqués en couverture.
Produit destiné exclusivement à être installé sur les véhicules indiqués en couverture.
Avant l'installation, vérifier attentivement dans le catalogue en ligne Phonocar toutes les notes relatives à la compatibilité avec le véhicule : https://catalogue.phonocar.it/

Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et imprévisible.

DESCRIPTION

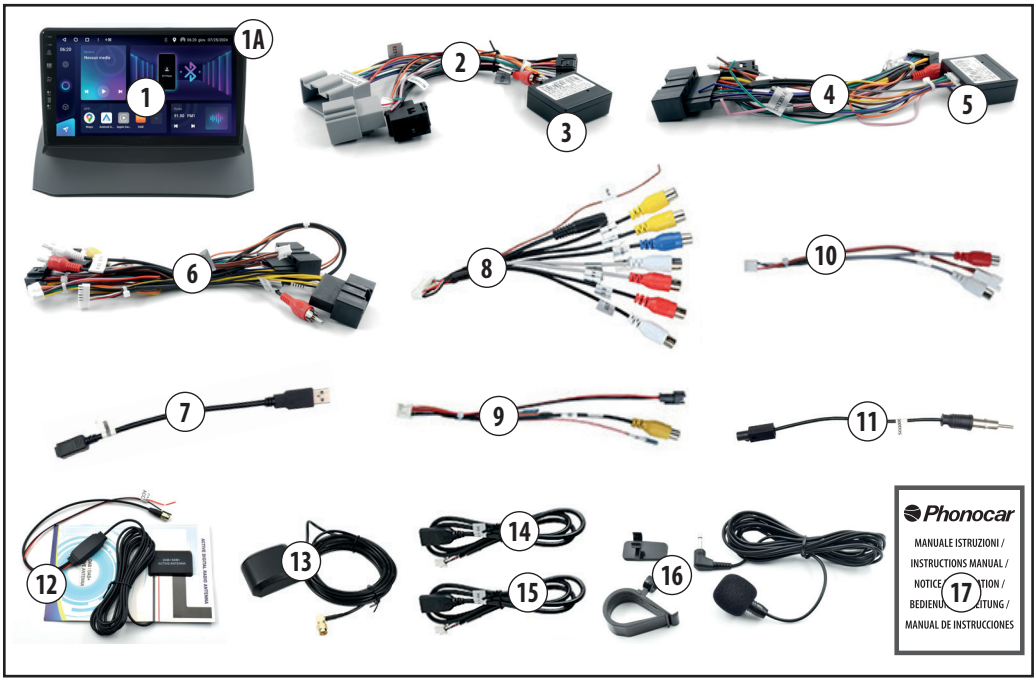
Mediastation pour remplacer le système OEM par un moniteur QLED à écran tactile capacitif haute définition. Il offre toutes les fonctionnalités du système d'exploitation ANDROID et une connectivité maximale aux smartphones grâce à Apple CarPlay et Android Auto sans fil. Fonction radio DAB+ avancée, récupération de la caméra de recul OEM et commandes au volant.

EN OPTION: iGO Primo CARTE EUROPEENNE HORS LIGNE (code NV945).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Système d'exploitation ANDROID 13.
Processeur OCTACORE 2,5 GHz.
Mémoire interne 64 Go.
Mémoire RAM de 4 Go.
Port USB double/triple pour la lecture de fichiers multimédia.
Moniteur à écran tactile capacitif QLED 9″.
Résolution 1280x720 pixels.
Puissance 4x45 Watts.
Récepteur SUPER DAB+ intégré.
Récepteur FM/AM.
Bluetooth V5.0 : mains libres avec microphone et streaming audio A2DP.
Accès Internet via connexion Bluetooth et Wi-Fi (Tethering Hotspot).
Antenne GPS.
Navigation EN LIGNE (via Google Maps).
Navigation HORS LIGNE (via iGO).
Entrée et récupération de la caméra arrière OEM.
Réplique des commandes au volant.
Sortie caisson de basses et pré-sortie.
Égaliseur 64 bandes.
Apple CarPlay et Android Auto sans fil.

2 CONTENU DE LA BOÎTE



1	SYSTÈME MULTIMÉDIA
1A	ADAPTATEUR
2	CÂBLAGE ALIMENTATION “A”*****
3	INTERFACE DE COMMANDE AU VOLANT CAN BUS fournie déjà connectée au CÂBLAGE ALIMENTATION “A” (il est également possible de le connecter au CÂBLAGE ALIMENTATION “C”)
4	CÂBLAGE ALIMENTATION “B”*****
5	INTERFACE DE COMMANDE AU VOLANT CAN BUS fournie déjà connectée au CÂBLAGE ALIMENTATION “B” (il est également possible de le connecter au CÂBLAGE ALIMENTATION “C”)
6	CÂBLAGE ALIMENTATION“C”*****
7	CÂBLE DE RÉCUPÉRATION USB
8	CÂBLAGE SORTIES **RCA A** RCA - FR — RCA - FL AUX IN R — AUX IN L SUB-WOOFER AUX VIDEO IN 1 FRONT CAMERA MIC — AMP
9	CÂBLAGE SORTIES **RCA B** ANTENNE WI-FI PARKING CAMERA VENTILATEUR
10	CÂBLAGE SORTIES **RCA C** RCA - RR RCA - RL CAN-TX/CAN-RX
11	ANTENNE AM/FM
12	ANTENNE DAB+
13	ANTENNE GPS
14	CÂBLE USB 4 PIN
15	CÂBLE USB 6 PIN
16	MICROPHONE ET ACCESSOIRES DE FIXATION
17	NOTICE D’UTILISATION

***** *Choisissez le câble d’alimentation “A”, “B” ou “C”, en fonction du connecteur OEM du véhicule.*

3 BRANCHEMENTS

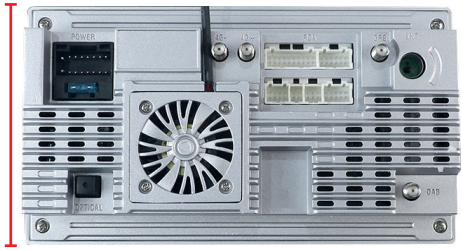
⚠ ATTENTION!

AVANT DE COMMENCER LES CONNEXIONS, VÉRIFIEZ LE TYPE DE MÉDIASTATION EN REGARDANT LE PANNEAU DE CONNEXIONS ARRIÈRE :

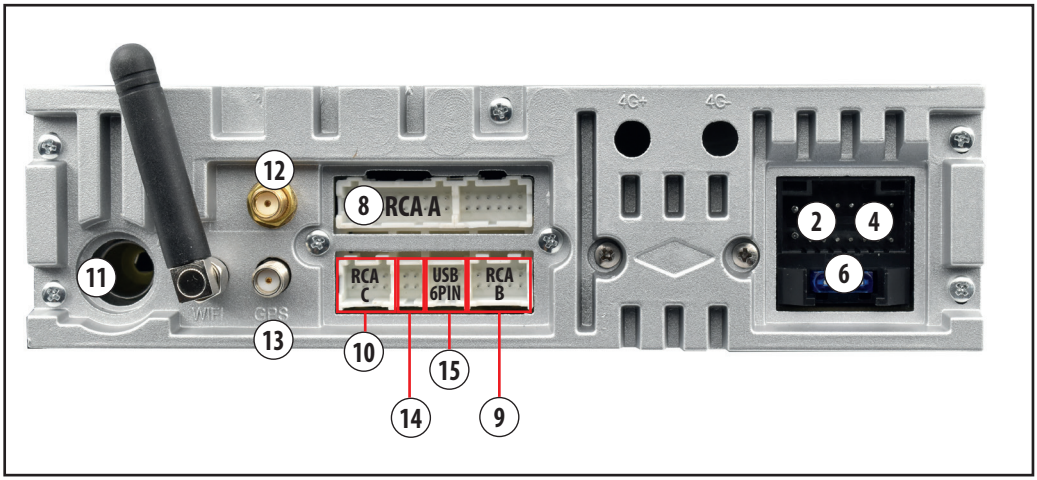
PANNEAU SLIM = SCHÉMA DE BRANCHEMENTS SLIM 3.1



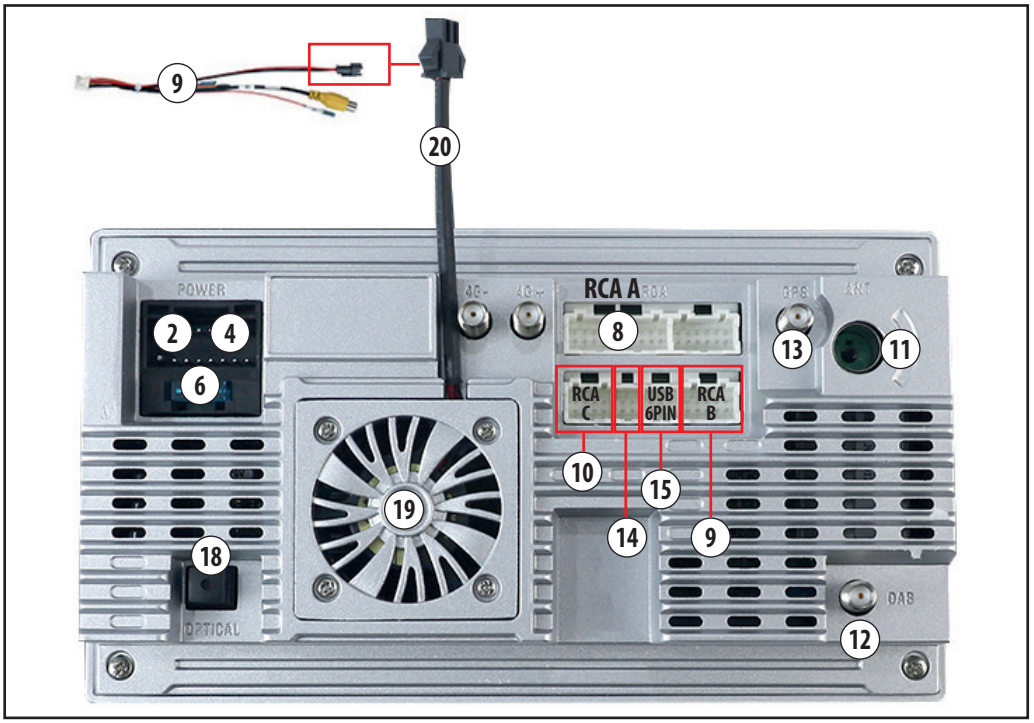
PANNEAU LARGE = SCHÉMA DE BRANCHEMENTS LARGE 3.2



3.1 SCHÉMA DE BRANCHEMENTS SLIM



3.2 SCHÉMA DE BRANCHEMENTS LARGE



18	SORTIE AUDIO OPTIQUE NON ACTIVE
19	VENTILATEUR

20	CÂBLE D'ALIMENTATION DU VENTILATEUR À CONNECTER AU CONNECTEUR CORRESPONDANT PRÉSENT DANS LE CÂBLAGE DE LA **SORTIE RCA B**

4 FONCTIONS

Découvrez toutes les fonctionnalités de votre médiastation Customfit!

5 ÉLIMINATION

Le produit appartient à la catégorie des dispositifs électriques / électroniques. En cas d'élimination du produit, respecter les normes spécifiques en vigueur. Le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers ou jeté dans la nature.

6 HOMOLOGATION

INHALTSVERZEICHNIS

WARNHINWEISE..... 17

1. INFORMATIONEN UND TECHNISCHE DATEN 18
2. VERPACKUNGSINHALT..... 19
3. ANSCHLÜSSE..... 20
   3.1 SLIM ANSCHLUSSDIAGRAMM ..... 20..
   3.2 LARGE ANSCHLUSSDIAGRAMM..... 21
4. FUNKTIONEN..... 21
5. ENTSORGUNG..... 21
6. ZULASSUNG..... 21

⚠ WARNHINWEISE

BITTE LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DER INSTALLATION SORGFÄLTIG DURCH.

1) Phonocar S.p.A. lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch unsachgemäße Installation oder Verwendung des Produkts entstehen.
2) Die Installation muss von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
3) Der Einbau muss in einer entsprechend ausgerüsteten Werkstatt bei stehendem Fahrzeug, abgestelltem Motor und betätigter Feststellbremse erfolgen.
4) Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs, in das das Produkt eingebaut wird.
5) Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Wenden Sie sich bei Bedarf an Ihren Händler oder an technisches Fachpersonal.
6) Treffen Sie alle Vorsichtsmaßnahmen und verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.
7) Überprüfen Sie nach Abschluss der Installation, ob die Arbeiten korrekt und gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung durchgeführt wurden.
8) Nur mit einem 12-V-Gleichstromnetz mit negativer Masse verwenden.
9) Klemmen Sie den Minuspol der Fahrzeugbatterie ab, wenn Sie Anschlüsse am Gerät vornehmen.
10) Verwenden Sie beim Austausch einer Sicherung stets eine Sicherung mit der gleichen Stromstärke.
11) Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn die Temperatur im Innenraum normal ist.
12) Achten Sie auf eine Lautstärke, die es Ihnen erlaubt, Geräusche von außerhalb des Fahrzeugs (Hupen, Sirenen usw.) zu hören.
13) Schließen Sie keine Kabel an Stellen an, an denen sie den Betrieb der Sicherheitseinrichtungen des Fahrzeugs behindern könnten.
14) Halten Sie das Produkt fern von Kindern.
15)Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferte DAB-Antenne.

1 INFORMATIONEN UND TECHNISCHE DATEN

VORBEMERKUNG

Dieses Handbuch ist für die Produktinstallateure bestimmt.
Die Installation darf nur durch Fachpersonal erfolgen.
Wenden Sie sich bei Unklarheiten oder Zweifeln bitte an Phonocar S.p.A.
Treffen Sie immer alle Sicherheitsmaßnahmen, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

BESTIMMUNGSZWECK

Produkt ausschließlich für die Installation in den auf dem Deckblatt angegebenen Fahrzeugen vorgesehen.
Vor der Installation bitte alle Hinweise zur Fahrzeugkompatibilität im Phonocar-Onlinekatalog sorgfältig prüfen: https://catalogue.phonocar.it/

Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und unvorhersehbar.

BESCHREIBUNG

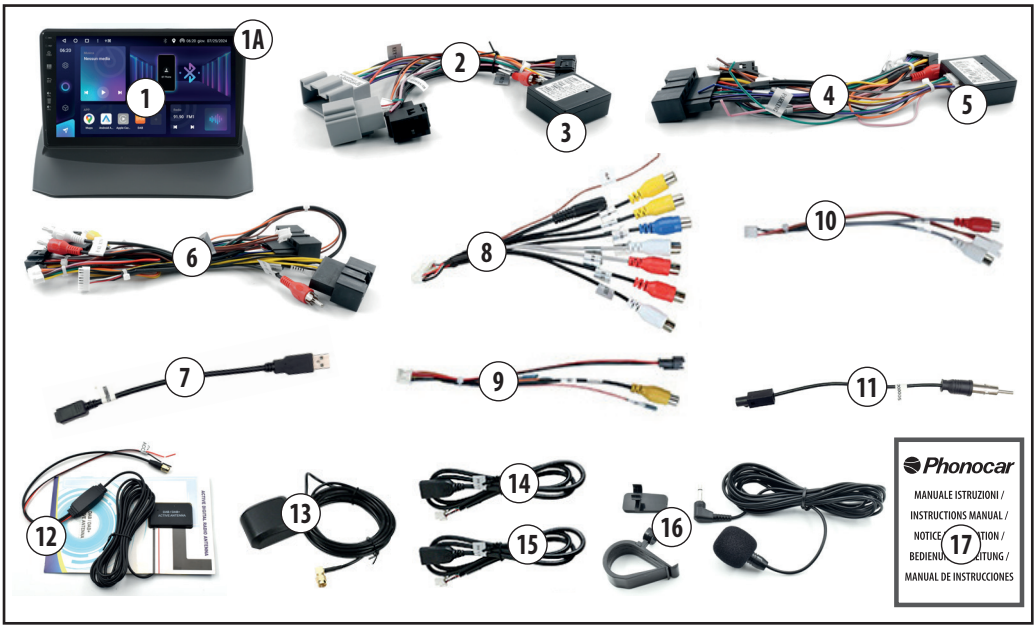
Mediastation zum Ersetzen des OEM-Systems durch einen hochauflösenden kapazitiven QLED-Touchscreen-Monitor.
Es bietet alle Funktionen des ANDROID-Betriebssystems und maximale Konnektivität zu Smartphones dank kabellosem Apple CarPlay und Android Auto.
Erweiterte DAB+-Radiofunktion, Wiederherstellung der OEM-Rückfahrkamera und Lenkradsteuerung.

OPTIONAL: iGO Primo OFFLINE EUROPA MAP (Code NV945).

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Betriebssystem ANDROID 13.
OCTACORE-CPU 2,5 GHz.
Interner Speicher 64 GByte.
4 GByte RAM-Speicher.
Doppelter/dreifacher USB-Anschluss für die Wiedergabe von Multimediadateien.
QLED 9" kapazitiver Touchscreen-Monitor.
Auflösung 1280x720 Pixel.
Leistung 4x45 Watt.
Integrierter SUPER DAB+ Empfänger.
FM/AM-Empfänger.
Bluetooth V5.0: Freisprecheinrichtung mit Mikrofon und A2DP-Audio-Streaming.
Internetzugang über Bluetooth- und WLAN-Verbindung (Tethering Hotspot).
GPS-Antenne.
ONLINE-Navigation (über Google Maps).
OFFLINE-Navigation (über iGO).
Eingang und Wiederherstellung der OEM-Rückfahrkamera.
Nachbildung der Lenkradsteuerung.
Subwoofer-Ausgang und Pre-Out.
64-Band-Equalizer.
Apple CarPlay und Android Auto Wireless.

2 VERPACKUNGSINHALT



1	MULTIMEDIA-SYSTEM
1A	ADAPTER
2	KABELSATZ STROMVERSORGUNG “A”*
3	CAN-BUS-SCHNITTSTELLE LENKRADSTEUE-RUNGEN Lieferung bereits an KABELSATZ STROMVERSORGUNG “A” angeschlossen (ist es auch möglich, ihn an den KABELSATZ STROM-VERSORGUNG “C”* anzuschließen)
4	KABELSATZ STROMVERSORGUNG “B”*
5	CAN-BUS-SCHNITTSTELLE LENKRADSTEUE-RUNGEN Lieferung bereits an KABELSATZ STROMVERSORGUNG “B” angeschlossen (ist es auch möglich, ihn an den KABELSATZ STROM-VERSORGUNG “C”* anzuschließen)
6	KABELSATZ STROMVERSORGUNG “C”*
7	USB-RÜCKGEWINNUNGSKABEL
8	**CINCH-AUSGANGSVERKABELUNG A** RCA - FR RCA - FL AUX IN R AUX IN L SUB-WOOFER AUX VIDEO IN 1 FRONT CAMERA MIC AMP
9	**CINCH-AUSGANGSVERKABELUNG B** ANTENNA WI-FI PARKING KAMERA LÜFTER
10	**CINCH-AUSGANGSVERKABELUNG RCA C** RCA - RR RCA - RL CAN-TX/CAN-RX
11	AM/FM-ANTENNE
12	DAB+ -ANTENNE
13	GPS-ANTENNE
14	4 PIN USB KABEL
15	6 PIN USB KABEL
16	MIKROFON UND BEFESTIGUNGSZUBEHÖR
17	GEBRAUCHSANWEISUNG

** Wählen Sie Stromkabel “A”, “B” oder “C”, entsprechend dem OEM-Stecker des Fahrzeugs.*

3 ANSCHLÜSSE

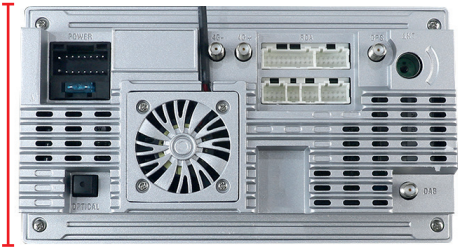
⚠ ACHTUNG!

BEVOR SIE MIT DEN ANSCHLÜSSEN BEGINNEN, ÜBERPRÜFEN SIE DIE ART DER MEDIASTATION, INDEM SIE SICH AUF DAS ANSCHLUSSFELD AUF DER RÜCKSEITE SCHAUEN:

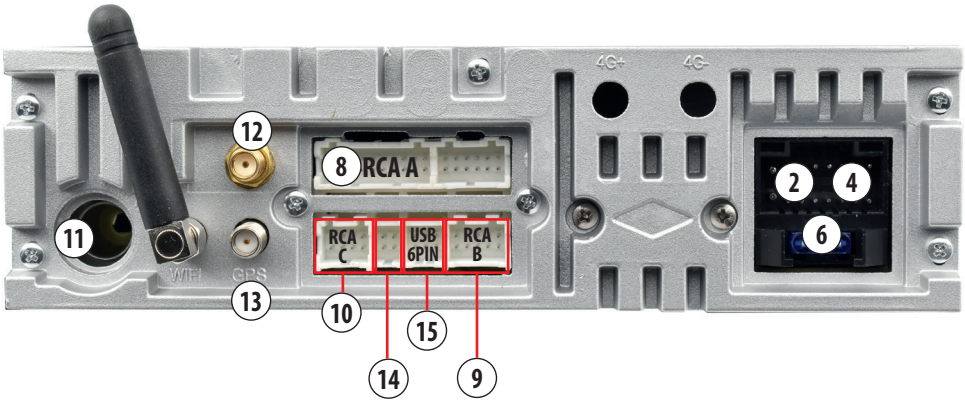
SLIM PANEL = SLIM ANSCHLUSSDIAGRAMM 3.1



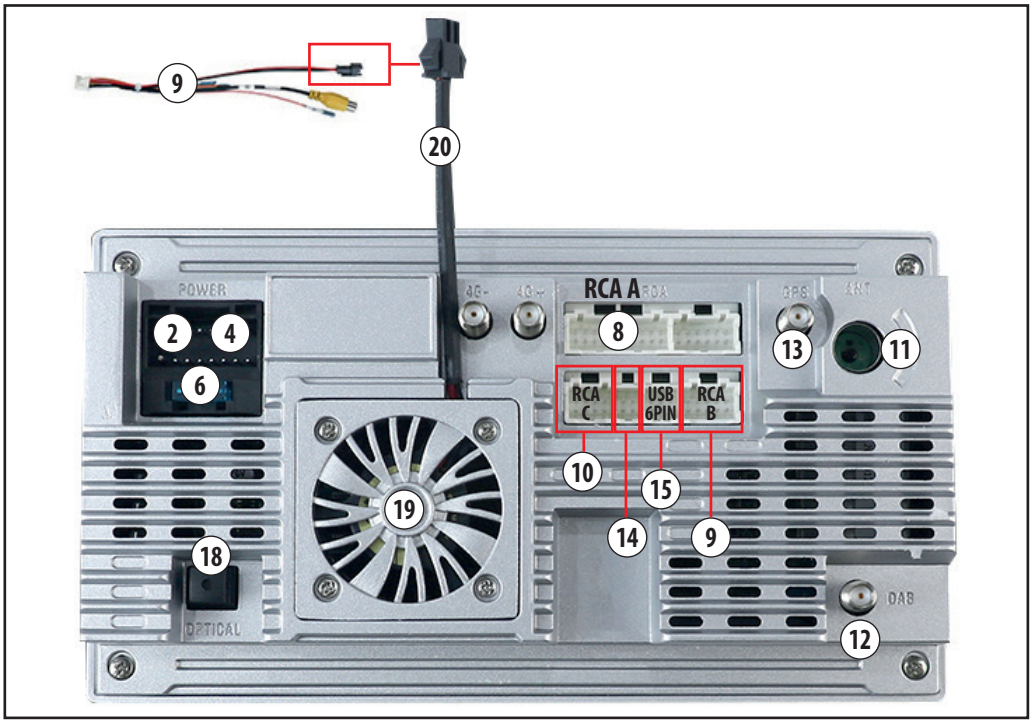
LARGE PANEL = LARGE ANSCHLUSSDIAGRAMM 3.2



3.1 SLIM ANSCHLUSSDIAGRAMM



3.1 LARGE ANSCHLUSSDIAGRAMM



18	OPTISCHER AUDIO-AUSGANG NICHT AKTIV
19	LÜFTER

20	LÜFTER-STROMKABEL MUSS AN DEN ENTSPRECHENDEN ANSCHLUSS AN DER **CINCH-AUSGANGSVERKABELUNG B** VERKABELUNG angeschlossen werden

4 FUNKTIONEN

Entdecken Sie alle Funktionen Ihrer Customfit Mediastation!

5 ENTSORGUNG

Das Produkt gehört zur Kategorie elektrische/elektronische Geräte. Beachten Sie bei der Entsorgung des Produkts die jeweils geltenden Vorschriften. Das Produkt darf nicht über den Hausmüll entsorgt oder in der Umwelt freigesetzt werden.

6 ZULASSUNG

ÍNDICE

ADVERTENCIAS..... 22

1. INFORMACIÓN Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ... 23
2. CONTENIDO DEL ENVASE 24
3. CONEXIONES..... 25
   3.1 ESQUEMA DE CONEXIÓN SLIM..... 25
   3.2 ESQUEMA DE CONEXIÓN LARGE 26
4. FUNCIONES..... 26
5. ELIMINACIÓN 26
6. HOMOLOGACIÓN 26

⚠ ADVERTENCIAS

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE PROCEDER A LA INSTALACIÓN.

1) Phonocar S.p.A. rechaza toda responsabilidad por daños resultantes de una instalación o uso inadecuados del producto.
2) La instalación debe realizarla personal cualificado.
3) La instalación debe realizarse en un taller equipado, con el vehículo parado, el motor apagado y el freno de estacionamiento puesto.
4) Consulte también las instrucciones de seguridad en las instrucciones del vehículo en el que se instala el producto.
5) No intente reparar el dispositivo. Si lo necesita, consulte a su distribuidor o al personal técnico cualificado.
6) Tome todas las precauciones y utilice los equipos de protección individual para evitar cualquier lesión personal o daños a la propiedad.
7) Una vez finalizada la instalación, compruebe que el trabajo se haya realizado correctamente y según las instrucciones de este manual.
8) Utilice el dispositivo sólo con sistema eléctrico de 12 CC con negativo a tierra.
9) Desconecte el terminal negativo de la batería del vehículo cuando realice las conexiones a la unidad.
10) Cuando sustituya el fusible, utilice otro con el mismo valor de amperaje.
11) Encienda el aparato solo cuando la temperatura del habitáculo esté dentro de lo normal.
12) Mantenga un volumen de audio que le permita percibir los sonidos procedentes del exterior del vehículo (claxon, sirenas, etc.).
13) No conecte ningún cable en lugares donde pudiera obstruir el funcionamiento de los dispositivos de seguridad del automóvil.
14) Mantener fuera del alcance de los niños.
15) No utilice antenas DAB distintas de la que se incluye de serie.

1 INFORMACIÓN Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

INTRODUCCIÓN

Este manual destina-se aos instaladores do produto.
La instalación está reservada exclusivamente a personal cualificado.
En caso de malentendidos o dudas, póngase en contacto con Phonocar S.p.A.
Tome siempre todas las medidas de seguridad para evitar daños personales y materiales.

USO PREVISTO

Producto destinado exclusivamente a la instalación en los vehículos indicados en la portada.
Antes de la instalación, comprobar atentamente en el catálogo en línea de Phonocar todas las notas relativas a la compatibilidad con el vehículo: https://catalogue.phonocar.it/

Cualquier otro uso debe considerarse inadecuado e imprevisible.

DESCRIPCIÓN

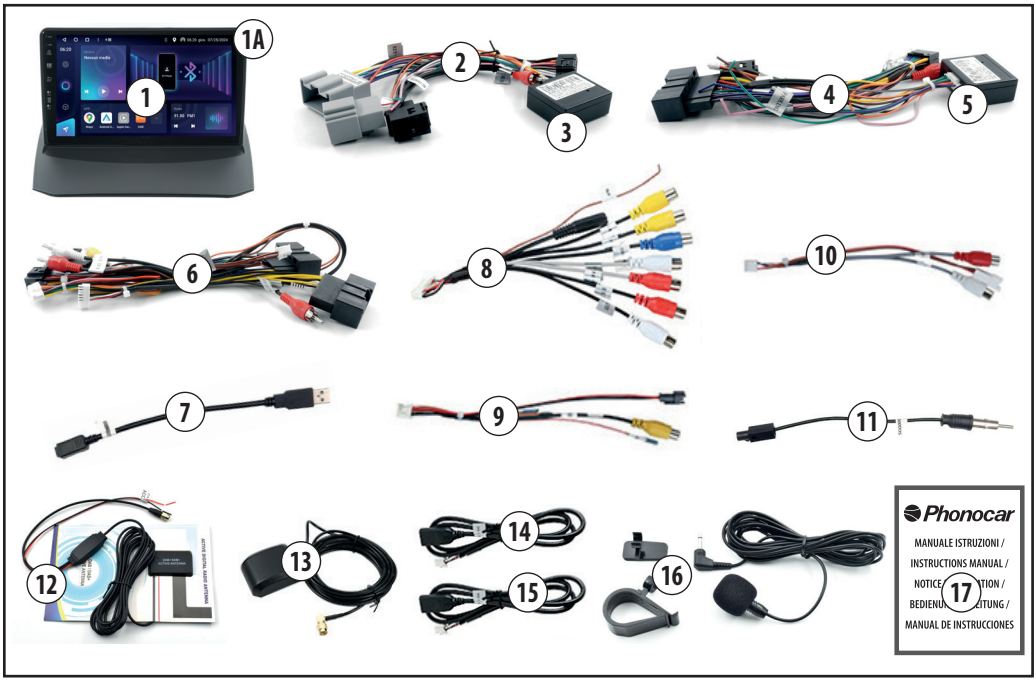
Mediastation para sustituir el sistema OEM por monitor QLED con pantalla táctil capacitiva de alta definición.
Proporciona todas las funciones del sistema operativo ANDROID y máxima conectividad con smartphones gracias a Apple CarPlay y Android Auto inalámbricos.
Función avanzada de radio DAB+, recuperación de cámara de visión trasera OEM y controles en el volante.

OPCIONAL: iGO Primo OFFLINE EUROPA MAP (código NV945).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Sistema operativo ANDROID 13.
CPU OCTACORE 2,5GHz.
Memoria interna 64Gbyte.
Memoria RAM de 4Gbytes.
Puerto USB doble/triple para reproducción de archivos multimedia.
Monitor de pantalla táctil capacitiva QLED de 9″.
Resolución 1280x720 píxeles.
Potencia 4x45 Vatios.
Receptor SUPER DAB+ integrado.
Receptor FM/AM.
Bluetooth V5.0: Manos libres con micrófono y Streaming de Audio A2DP.
Acceso a Internet mediante conexión Bluetooth y Wi-FI (Tethering Hotspot).
Antena GPS.
Navegación ONLINE (a través de Google Maps).
Navegación OFF-LINE (a través de iGO).
Entrada y recuperación de cámara trasera OEM.
Réplica de controles del volante.
Salida de subwoofer y salida de previo.
Ecualizador de 64 bandas.
Apple CarPlay y Android Auto inalámbricos.

2 CONTENIDO DEL ENVASE



1	SISTEMA MULTIMEDIA
1A	ADAPTADOR
2	CABLEADOS DE ALIMENTACIÓN "A"*****
3	MANDOS DE VOLANTE CON INTERFAZ CAN BUS suministrado ya conectado al CABLEADO DE ALIMENTACIÓN "A" (también es posible conectarlo al CABLEADOS DE ALIMENTACIÓN "C"***)**
4	CABLEADOS DE ALIMENTACIÓN "B"*****
5	MANDOS DE VOLANTE CON INTERFAZ CAN BUS suministrado ya conectado al CABLEADO DE ALIMENTACIÓN "B" (también es posible conectarlo al CABLEADOS DE ALIMENTACIÓN "C"***)**
6	CABLEADOS DE ALIMENTACIÓN"C"*****
7	CABLE USB DE RECUPERACIÓN
8	CABLEADO DE SALIDA **RCA A** RCA - FR AUX IN R SUB-WOOFER AUX VIDEO IN 1 FRONT CAMERA MIC RCA - FL AUX IN L AMP
9	CABLEADO DE SALIDA **RCA B** ANTENNA WI-FI PARKING CAMERA VENTILADOR
10	CABLEADO DE SALIDA **RCA C** RCA - RR RCA - RL CAN-TX/CAN-RX
11	ANTENA AM/FM
12	ANTENA DAB+
13	ANTENA GPS
14	CABLE USB 4 PIN
15	CABLE USB 6 PIN
16	MICRÓFONO Y ACCESORIOS DE FIJACIÓN
17	MANUAL DE INSTRUCCIONES

***** *Elija el cable de alimentación "A", "B" o "C", según el conector OEM del vehículo.*

3 CONEXIONES

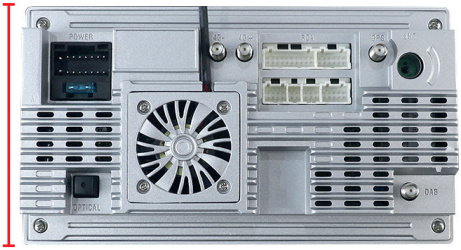
⚠ ATENCIÓN!

ANTES DE INICIAR LAS CONEXIONES COMPRUEBE EL TIPO DE MEDIASTACIÓN MIRANDO EL PANEL DE CONEXIONES TRASERO:

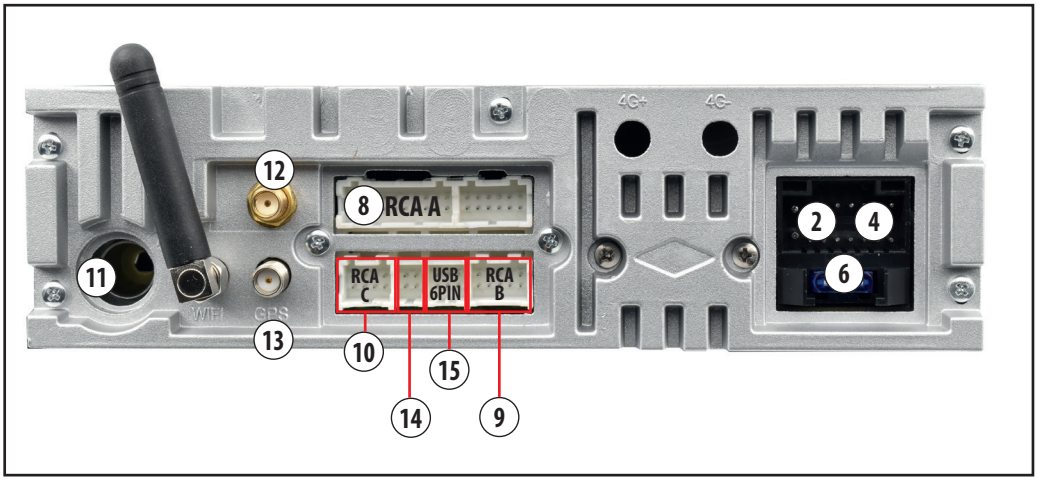
PANEL SLIM = ESQUEMA DE CONEXIÓNSLIM 3.1



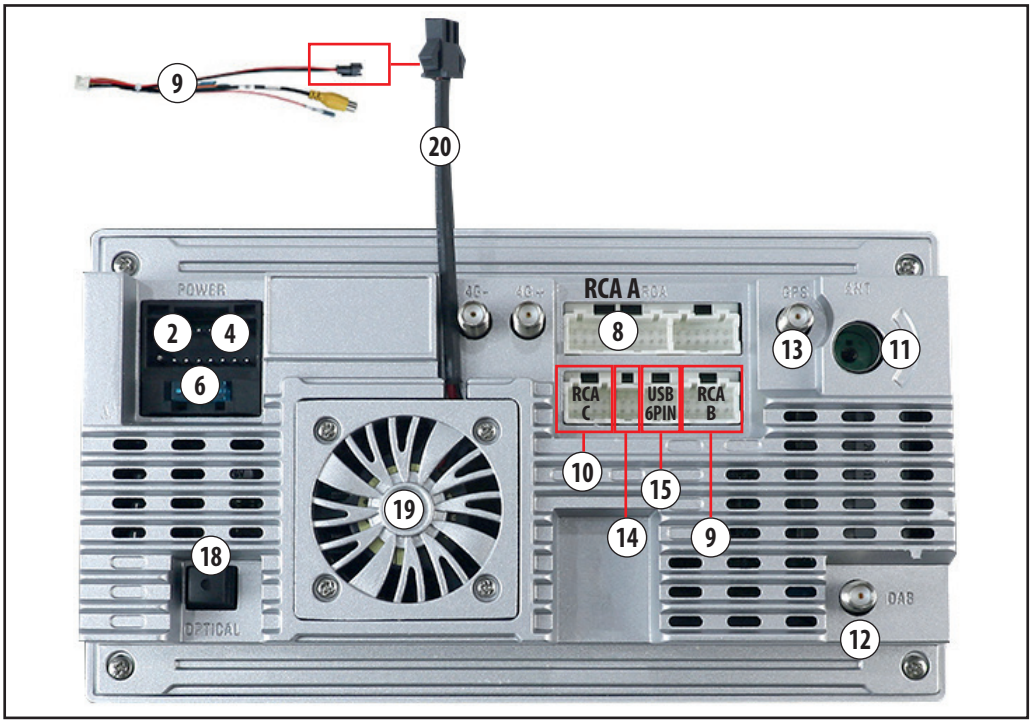
PANEL LARGE = ESQUEMA DE CONEXIÓNLARGE 3.2



3.1 ESQUEMA DE CONEXIÓN SLIM



3.2 ESQUEMA DE CONEXIÓN LARGE



18	SALIDA DE AUDIO ÓPTICA NO ACTIVA
19	VENTILADOR

20	CABLE DE ALIMENTACIÓN DEL VENTILADOR A CONECTAR AL CONECTOR CORRESPONDIENTE PRESENTE EN EL CABLEADO DE LA SALIDA **RCA B**

4 FUNCIONES

¡Descubre todas las características de tu mediación Customfit!

5 ELIMINACIÓN

El producto pertenece a la categoría de dispositivos eléctricos / electrónicos. En caso de eliminación del producto, respete la normativa especifica vigente. El producto no debe desecharse junto a los residuos domésticos ni dispersarse en el medio ambiente.

6 HOMOLOGACIÓN

CE

ÍNDICE

ADVERTÊNCIAS..... 27

1. INFORMAÇÕES E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ... 28
2. CONTEÚDO DA EMBALAGEM..... 29
3. CONEXÕES..... 30
   3.1 DIAGRAMA DE LIGAÇÃO SLIM 30
   3.2 DIAGRAMA DE LIGAÇÃO GRANDE..... 31
4. FUNÇÕES..... 31
5. ELIMINAÇÃO..... 31
6. HOMOLOGAÇÃO 31

⚠ ADVERTÊNCIAS

LER ATENTAMENTE O PRESENTE MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE PROCEDER À INSTALAÇÃO.

1) A Phonocar S.p.A. declina qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma instalação ou utilização incorrecta do produto.
2) A instalação deve ser efectuada por pessoal qualificado.
3) A instalação deve ser efectuada numa oficina equipada, com o veículo parado, o motor desligado e o travão de mão acionado.
4) Consultar também as instruções de segurança fornecidas no manual de instruções do veículo no qual o produto é instalado.
5) Não tentar reparar o dispositivo, consultar o seu concessionário ou pessoal técnico qualificado, se necessário.
6) Tome todas as precauções e utilize equipamento de proteção individual para evitar ferimentos em pessoas ou danos materiais.
7) Quando a instalação estiver concluída, verifique se o trabalho foi efectuado corretamente e de acordo com as instruções deste manual.
8) Utilize apenas com um sistema elétrico de 12 DC com ligação à terra negativa.
9) Desligue o terminal negativo da bateria do veículo quando efetuar ligações à unidade.
10) Quando substituir o fusível, utilize um com o mesmo valor de amperagem.
11) Ligar o aparelho apenas quando a temperatura no habitáculo não for elevada.
12) Manter um volume de som que permita ouvir os sons provenientes do exterior do veículo (buzinas, sirenes, etc.).
13) Não ligar os cabos em locais onde possam obstruir o funcionamento dos dispositivos de segurança do veículo.
14) Manter fora do alcance das crianças.
15) Não utilizar antenas DAB diferentes da fornecida na embalagem.

1 INFORMAÇÕES E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

PREMISSA

Este manual está dirigido a los instaladores del producto.
La instalación está reservada exclusivamente a personal cualificado.
En caso de malentendidos o dudas póngase en contacto con Phonocar S.p.A..
Tome siempre todas las medidas de seguridad para evitar lesiones a las personas o daños a la propiedad.

DESTINO DE USO

Produto destinado exclusivamente à instalação nos veículos indicados na capa.
Antes da instalação, verificar cuidadosamente no catálogo online da Phonocar todas as notas relativas à compatibilidade com o veículo: https://catalogue.phonocar.it/

Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e imprevisível.

DESCRIPCIÓN

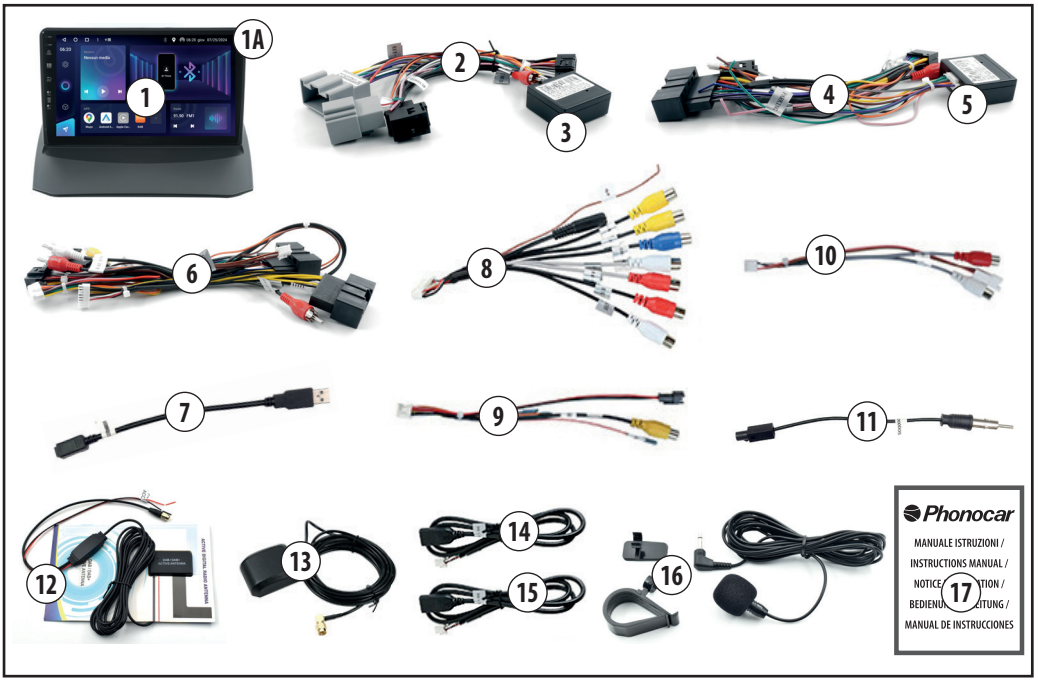
Mediastation para la sustitución del sistema OEM con monitor de pantalla táctil capacitiva QLED de alta definición.Proporciona funcionalidad completa del sistema operativo ANDROID y máxima conectividad con smartphones gracias a Apple CarPlay y Android Auto wireless.Función de radio DAB+ avanzada, recuperación de la cámara de visión trasera OEM y mandos en el volante.

OPCIONAL: iGO Primo OFFLINE EUROPA MAP (código NV945).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Sistema operativo ANDROID 13.
CPU OCTACORE de 2,5 GHz.
Memória interna de 64 Gbytes.
Memória RAM de 4 Gbytes.
Porta USB dupla/tripla para reprodução de ficheiros multimédia.
Monitor de ecrã tátil capacitivo QLED de 9".
Resolução de 1280x720 pixéis.
Potência de 4x45 Watt.
Recetor SUPER DAB+ incorporado.
Recetor FM/AM.Bluetooth V5.0: Altifalante mãos-livres com microfone e transmissão de áudio A2DP.
Acesso à Internet através de ligação Bluetooth e Wi-FI (Tethering Hotspot).
Antena GPS.
Navegação ON-LINE (via Google Maps).
Navegação OFF-LINE (via iGO).
Entrada e recuperação da câmara traseira OEM.
Réplica dos comandos do volante.
Saída para subwoofer e pré-saída.
Equalizador de 64 bandas.
Apple CarPlay e Android Auto sem fios.

2 CONTEÚDO DA EMBALAGEM



1	SISTEMA MULTIMÉDIA
1A	ADAPTADOR
2	CABLAGEM DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO "A"*
3	INTERFACE CAN BUS para os comandos do volante já ligados à CABLAGEM DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO "A" (também é possível ligá-lo ao CABLAGEM DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO "C"*)
4	CABLAGEM DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO "B"*
5	INTERFACE CAN BUS para os comandos do volante já ligados à CABLAGEM DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO "B" (também é possível ligá-lo ao CABLAGEM DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO "C"*)
6	CABLAGEM DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO "C"*
7	CABO DE RECUPERAÇÃO USB
8	CABLAGEM DE SAÍDA **RCA A** RCA - FR RCA - FL AUX IN R AUX IN L SUB-WOOFER AUX VIDEO IN 1 FRONT CAMERA MIC AMP
9	CABLAGEM DE SAÍDA **RCA B** ANTENNA WI-FI PARKING CAMERA FAN
10	CABLAGEM DE SAÍDA **RCA C** RCA - RR RCA - RL CAN-TX/CAN-RX
11	ANTENNA AM/FM
12	ANTENNA DAB+
13	ANTENNA GPS
14	CABO USB DE 4 PINOS
15	CABO USB DE 6 PINOS
16	MICROFONE E ACESSÓRIOS DE FIXAÇÃO
17	MANUAL DE INSTRUÇÕES

** Escolha o cabo de alimentação "A","B" ou "C", de acordo com o conetor OEM do veículo.*

3 CONEXÕES

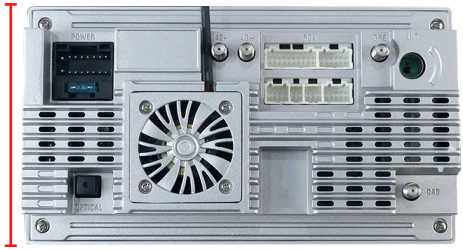
⚠ ATENÇÃO!

ANTES DE INICIAR AS LIGAÇÕES, VERIFICAR O TIPO DE MEDIAÇÃO ATRAVÉS DO PAINEL DE LIGAÇÕES TRASEIRO:

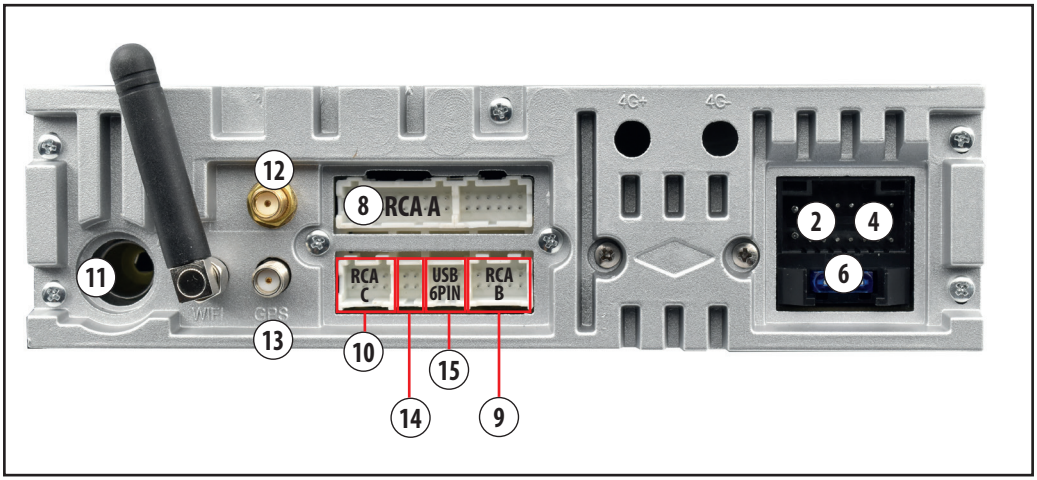
PAINEL SLIM = SLIM 3.1 ESQUEMA DE LIGAÇÃO



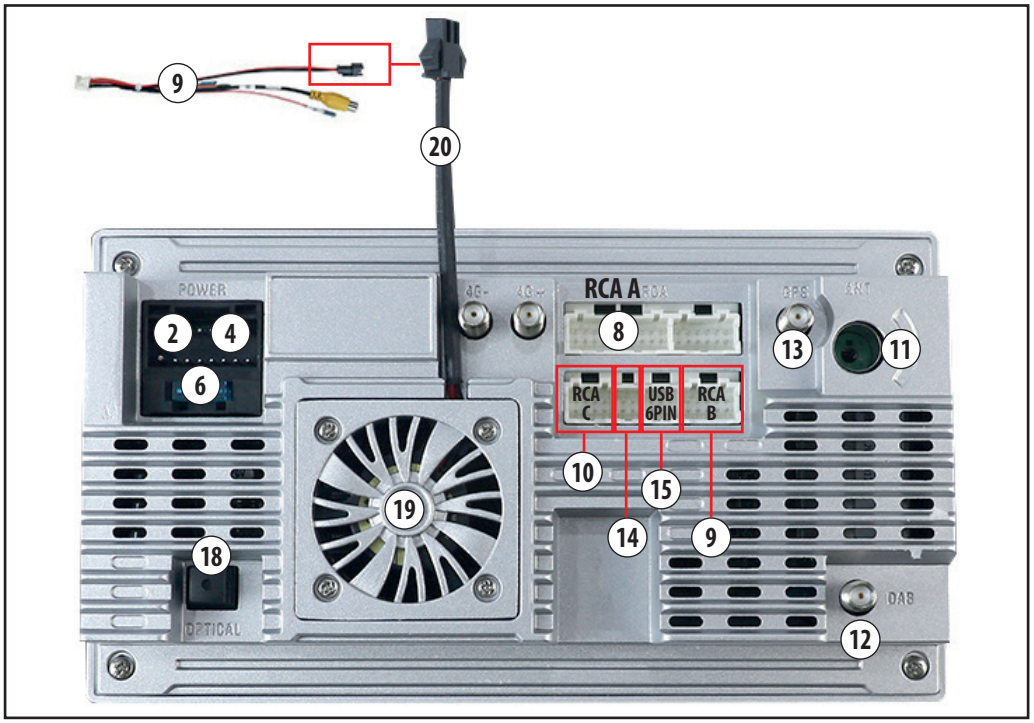
PAINEL GRANDE = ESQUEMA DE LIGAÇÃO GRANDE 3.2



3.1 DIAGRAMA DE LIGAÇÃO SLIM



3.2 DIAGRAMA DE LIGAÇÃO GRANDE



18	SAÍDA DE ÁUDIO ÓPTICA NÃO ACTIVA
19	VENTOINHA DE ARREFECIMENTO

20	CABO DE ALIMENTAÇÃO DA VENTOINHA A SER LIGADO AO CONECTOR CORRESPONDENTE NO FEIXE DE CABOS SAÍDAS **RCA B**

4 FUNÇÕES

Descubra todas as caraterísticas da sua mediateca Customfit!

5 ELIMINAÇÃO

Este produto pertence à categoria dos equipamentos elétricos/eletrónicos. Ao eliminar o produto, cumprir os regulamentos específicos em vigor. O produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos ou disperso no ambiente.

6 HOMOLOGAÇÃO

CE

SM338 Ed. 02 2025 Rev.00

IT ATTENZIONE
Tutte le immagini sono inserite a scopo illustrativo.
Phonocar S.p.A. si riserva il diritto di apportare variazioni ai prodotti anche senza preavviso.
Eventuali modifiche ai prodotti sono da considerarsi migliorative e non influiscono sulla loro funzionalità.
Tutti i marchi citati e i loghi riprodotti appartengono ai legittimi proprietari e sono stati indicati a solo scopo informativo.

EN ATTENTION
All images are included for illustrative purposes only.
Phonocar S.p.A. reserves the right to make changes to the products even without notice.
Any changes to the products are to be considered improvements and do not affect their functionality.
All mentioned trademarks and reproduced logos belong to their legitimate owners and have been indicated for information purposes only.

FR ATTENTION
Toutes les images insérées sont uniquement pour des finalités illustratives.
Phonocar S.p.A. se réserve le droit d'apporter toute sorte de modification, même sans préavis.
Toutes les éventuelles modifications sur les produits sont considérées des améliorations et n'affectent en aucun cas leur correcte fonctionnement.
Toutes les marques mentionnées et les lieux reproduits appartiennent à leurs propriétaires légitimes.
L'indication est uniquement à titre d'information.

DE HINWEIS
Alle Bilder sind nur zu Illustrationszwecken angegeben.
Phonocar S.p.A. behält sich das Recht vor, auch ohne Vorankündigung Änderungen an den Produkten vorzunehmen.
Jede Art von Änderungen an den Produkten sind als Verbesserungen zu betrachten und beeinträchtigen nicht deren Funktionalität.
Alle erwähnten Markenzeichen und Handelsnamen gehören ihren rechtmäßigen Eigentümern und wurden nur zu Informationszwecken angegeben.

ES ATENCIÓN
Todas las imágenes se incluyen exclusivamente con fines ilustrativos.
Phonocar S.p.A. se reserva el derecho de modificar los productos sin previo aviso.
Los cambios en los productos deben considerarse mejoras y no afectan a su funcionalidad.
Todas las marcas mencionadas y los logotipos reproducidos pertenecen a los legítimos propietarios y han sido indicados a título meramente informativo.

PT ATENÇÃO
Todas as imagens são inseridas para fins meramente ilustrativos.
A Phonocar S.p.A. reserva-se o direito de efetuar alterações aos produtos sem aviso prévio.
Eventuais alterações aos produtos devem ser consideradas melhorias e não influenciam a sua funcionalidade.
Todas as marcas citadas e logótipos reproduzidos pertencem aos seus legítimos proprietários e foram indicados apenas para fins informativos.

Phonocar S.p.A. Via F.lli Cervi 167/C • 42124 Reggio Emilia (Italy)
Tel. 0522 941621 • Fax 0522 1602093 • info@phonocar.it

Export Office +39 0522 941243 • info@phonocar.eu

phonocar.it